

獲授勳章人士 / 實體

Galardoados

張樂田 *Cheong Lok Tin*

李子豐 *Lei Chi Fong*

司徒荻林 *Si Tou Tek Lam*

張樂田，1994年至今一直從事建築及物業發展行業，1997年創立三友發展有限公司。近幾年開始涉足酒店業，在澳門具有良好的企業聲譽。積極服務社會，現同時擔任澳門建築機械工程商會會長、澳門社會企業股東及工作組成員、澳門中華總商會理事。

Cheong Lok Tin trabalha no sector da construção civil e imobiliário desde 1994. Em 1997 fundou a empresa *San You Development*. Nos últimos anos desenvolveu negócios da área da hotelaria onde grangeou boa reputação em Macau. Dedicar-se, ainda, ao serviço social, desempenhando funções de membro do Conselho de Administração da Associação Comercial de Macau, presidente da Associação dos Proprietários de Máquinas de Construção Civil de Macau, accionista e membro de um grupo de trabalho da *Social Enterprise of Macau*.

李子豐，澳門盛豐集團董事長，1997年至今擔任澳門金業同業公會理事長。長年致力促進業界團結、誠信營商，積極推廣技術培訓，提升從業員素質，繁榮澳門珠寶金飾市場。熱心慈善，服務社會。現同時擔任中華全國工商聯金銀珠寶業商會副會長、澳門同善堂值理會值理、澳門中小型企業總商會監事長。

Lei Chi Fong é presidente do Grupo Seng Fung de Macau e presidente do Conselho de Administração da *Macao Goldsmith's Guild*. Desde 1997 tem-se dedicado à promoção da união do sector de jóias de ouro e da credibilidade e prosperidade do mercado local de jóias, bem como à formação profissional, ao aumento da qualidade dos trabalhadores do sector, a actividades de caridade e ao serviço social. Desempenha diversas funções associativas como sejam a de vice-presidente da Associação do Sector de Jóias da Federação de Indústria e Comércio da China, membro do Conselho de Administração da Associação de Beneficência Tung Sin Tong e presidente do Conselho de Fiscalização da Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau.

司徒荻林，澳門朝暉置業有限公司董事總經理，從事鑽井、石油設備貿易及房地產等業務。積極協助本澳商界開拓南洋業務，熱心僑務工作和社會服務。現同時擔任中華全國歸僑聯合會常委、澳門歸僑總會副會長、中華海外聯誼會理事、澳門中華總商會理事。

Si Tou Tek Lam é presidente e director-geral da *Sunny Land Investment Co. Ltd*, que opera negócios de poços e equipamentos de petróleo e imobiliário. Tem promovido a exploração de negócios do sector industrial de Macau no sul da Ásia e dedicado-se aos trabalhos relativos aos chineses ultramarinos e ao serviço social. Desempenha as funções de membro permanente da Federação de Chineses Ultramarinos Regressados da China, vice-presidente da Associação de Chineses Ultramarinos Regressados de Macau, membro do Conselho de Administração da Associação de Amizade de Chineses Ultramarinos da China e membro do Conselho de Administração da Associação Comercial de Macau.

工商功績勳章 用以獎勵在工商業有卓越和傑出表現的人士或實體，又或對工商業發展作出貢獻的人士或實體。

A medalha de mérito industrial e comercial destina-se a galardoar indivíduos ou entidades pela sua distinção e notoriedade nos domínios industrial e comercial, bem como pelo contributo prestado ao desenvolvimento nessas áreas.